



ARTE ARTE

ARTE ARCHITETTURA PAESAGGIO

6

IDEA E PROGETTO DI ARTE CONTINUA
ASSOCIAZIONE CULTURALE, SAN GIMIGNANO

COME ARRIVARE A SAN GIMIGNANO

How to reach San Gimignano



In treno

San Gimignano non è raggiungibile in treno, ma è possibile arrivare a Poggibonsi e da lì proseguire in autobus.

You cannot reach San Gimignano by train but you can get there by bus from Poggibonsi

Eurostar Milano Centrale - Firenze Santa Maria Novella: 2 h, 40 min.

Eurostar Roma Termini - Firenze Santa Maria Novella: 1 h, 36 min.

Firenze Santa Maria Novella-Poggibonsi: 50 min.

Info: www.trenitalia.com / Numero verde / Free phone 84888808



In autobus

Da Firenze con autolinee SITA/Tra-in (50 mt dalla stazione Santa Maria Novella) cambiando a Poggibonsi: 1 h

From Florence with SITA/Tra-in buses (50 mt from Santa Maria Novella station) changing in Poggibonsi: 1 h

Info: SITA Numero verde / Free phone 800373760

Tra-in tel. ++39 0577 937207 www.comune.siena.it/train



In auto

Dall'autostrada A1 Milano-Roma, usciti a Firenze-Certosa proseguire sulla superstrada per Siena, uscire a Poggibonsi (34 km) e prendere la provinciale per San Gimignano (10 km)

From motorway A1 exit at Firenze Certosa and take the dual carriage-way towards Siena. Exit at Poggibonsi (34 km) and follow the indications to San Gimignano (10 km).

Info: www.autostrade.it/pagine_1/homep.html



In aereo

Gli aeroporti più vicini sono il "Leonardo da Vinci" a Firenze Peretola e il "Galileo Galilei" a Pisa, collegati con il centro città e sede di varie agenzie di autonoleggio. Da entrambi si impiega circa 1 h in auto per raggiungere San Gimignano.

The closest airports are "Leonardo da Vinci" at Firenze Peretola and "Galileo Galilei" at Pisa connected with the city centre and with several car-hire agencies. It takes almost 1 h to reach San Gimignano by car from both airports.

Firenze: www.safnet.it / tel. ++39055373498

Pisa: www.pisa-airport.com / tel. ++39050500707

PER L'INAUGURAZIONE DI ARTE ALL'ARTE

For the opening of Arte all'Arte

Per i giorni 15 e 16 settembre sarà disponibile un servizio gratuito di pullman (100 posti) prenotando al ++390577907157; fax ++390577940484. Partenza da San Gimignano, Porta San Giovanni, sabato alle ore 10:30, domenica alle ore 10.00. L'orario dettagliato di tutti gli spostamenti sarà distribuito alla partenza.

On 15th and 16th September a free bus service will be available. Seating is limited (100). Please reserve in advance by calling ++390577907157; fax ++390577940484. Departure from San Gimignano, Porta San Giovanni, on Saturday at 10.30 a.m., on Sunday at 10.00. A precise schedule will be distributed on board.

PER ORGANIZZARE IL TUO VIAGGIO

To organize your trip

È possibile scaricare le piantine delle città di Arte all'Arte, con l'esatta collocazione delle opere e gli orari di visibilità al sito internet:

www.artecontinua.org

oppure recandosi negli Uffici turistici delle città di Arte all'Arte.

You can download the maps of the towns of Arte all'Arte, with the exact places of the works and the hours of visiting at:

www.artecontinua.org

or visiting the Tourist Offices of Arte all'Arte towns.



Casole d'Elsa

Pro Loco, Via Casolani n. 53,

tel. ++39 0577 948403

www.prolococasole.com

Ufficio Turistico - Museo Civico, Piazza Libertà n. 1

Tel. ++39 0577 948705 fax ++39 0577 948118

tutti i giorni / every day h: 10.00-12.00/16.00-19.00

Colle di Val d'Elsa

Ufficio del Comune, Via F. Campana n. 18,

tel. ++39 0577 912111

www.collevaldelsa.net

da lunedì a venerdì / from Monday to Friday

h: 9.00-13.00

martedì e giovedì / Tuesday and Thursday

h: 9.00-13.00/15.00-18.00

Protur, Via Campana n. 43, tel. ++39 0577 922791

tutti i giorni / every day h: 10.00-13.00/15.30-19.00

Montalcino

Pro Loco, Via Costa del Municipio n. 8,

tel. ++39 0577 849331 fax ++39 0577 849331

www.comune.montalcino.si.it

da lunedì a sabato / from Monday to Saturday

h: 10.00-13.00/14.00-17.40

Poggibonsi

Pro Loco, Via del Borgaccio n. 23,

tel. ++39 0577 987017 fax ++39 0577 992775

tutti i giorni / every day

h: 9.00-13.00/16.00-19.00

Ufficio Relazioni con il Pubblico,

Piazza Cavour n. 2, Tel. ++39 0577 986203

www.comune.poggibonsi.si.it

da lunedì a venerdì / from Monday to Friday

h: 8.30-13.30

martedì e giovedì / Tuesday and Thursday

h: 8.30-13.30/15.00-18.00

San Gimignano

Pro Loco, Piazza Duomo,

Tel. ++39 0577 940008 fax ++39 0577 940903

www.sangimignano.com

tutti i giorni / every day

h: 9.00-13.00/15.00-19.00

Volterra

Pro Loco, Via Turazza n. 2

Tel. +39 0588 86150 fax ++39 0588 86150

www.comune.volterra.pi.it

tutti i giorni / every day

h: 9.00-13.00/15.00-19.00

Consorzio Turistico Volterra e Valdicecina

Piazza dei Priori n. 20

Tel. ++39 0588 87257 fax ++39 0588 87257

www.volterratour.it

tutti i giorni / every day h: 9.00-20.00

da ottobre / from October h: 9.00-13.00/15.00-19.00